



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Tuesday, 17 October 2023 — No. 68**

**President of the National Assembly:  
Madam Nathalie Roy**

---



The Assembly was called to order at 10:00 a.m.

\_\_\_\_\_

Moment of reflection

### ORDERS OF THE DAY

#### Government Bills

##### *Passage in Principle*

Mr. Carmant, Minister Responsible for Social Services, moved that Bill 36, Opioid-related Damages and Health Care Costs Recovery Act, do now pass in principle.

A debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 100, Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the debate.

The motion was carried.

Accordingly, the debate on the motion moved by Mr. Carmant, Minister Responsible for Social Services, was adjourned.

At 10:25 a.m., at the request of Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, Mr. Lévesque, Second Vice-President, suspended the proceedings until 1:40 p.m.

\_\_\_\_\_

**17 October 2023**

---

The proceedings resumed at 1:40 p.m.

---

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**Statements by Members**

Ms. Dionne (Rivière-du-Loup–Témiscouata) made a statement to congratulate Mr. Claude Duguay, recipient of the “Prix du bénévolat en loisir et en sport Dollard-Morin” award.

---

Ms. Dufour (Mille-Îles) made a statement to underline the participation of two Québec student groups at the Spaceport America Cup.

---

Ms. Boivin Roy (Anjou–Louis-Riel) made a statement to underline the 40th anniversary of the organization Le Bel Âge d’Anjou.

---

Mr. Zanetti (Jean-Lesage) made a statement to pay tribute to Québec repairers.

---

Ms. Grondin (Argenteuil) made a statement to underline the 150th anniversary of the Société d’entomologie du Québec.

**17 October 2023**

---

Ms. McGraw (Notre-Dame-de-Grâce) made a statement to underline the 50th anniversary of the Montreal West Public Library.

---

Ms. Bogemans (Iberville) made a statement to invite citizens to discover the La Cache du Lac Champlain hotel complex.

---

Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) made a statement to ask for a reform of pre-hospital emergency care.

---

Ms. Gendron (Châteauguay) made a statement to pay tribute to Mr. Jean-Martin Côté, recipient of the Medal of the National Assembly.

---

Mr. Lévesque (Chauveau) made a statement to underline the 85th anniversary of the cooperative Convivio.

---

Mr. Dufour (Abitibi-Est) made a statement to pay tribute to five firefighters from Ville de Val-d'Or.

---

Mr. Lemieux (Saint-Jean) made a statement to underline the 15th anniversary of the Centre de la francophonie des Amériques.

---

**17 October 2023**

---

At 1:54 p.m., Mr. Benjamin, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

\_\_\_\_\_

The proceedings resumed at 2:03 p.m.

\_\_\_\_\_

Moment of reflection

The President read an excerpt of a letter, dated 10 October 2023, to Mr. Siegfried Peters, Secretary General of the National Assembly, from Mr. Jean-François Blanchet, Chief Electoral Officer, about the by-election held on 2 October 2023 in the electoral division of Jean-Talon.

The President then tabled the following:

The aforementioned letter accompanied by a notice proclaiming Mr. Pascal Paradis the candidate elected in the electoral division of Jean-Talon.  
(Sessional Paper No. 897-20231017)

She then tabled the following:

A letter, dated 10 October 2023, she had received from Mr. Tanguay, Leader of the Official Opposition, informing her of the suspension of Mr. Frédéric Beauchemin, Member for Marguerite-Bourgeoys, from the caucus of the parliamentary group forming the Official Opposition, effective 7 October 2023.  
(Sessional Paper No. 898-20231017)

At the invitation of the President, Mr. St-Pierre Plamondon, Leader of the Third Opposition Group, welcomed Mr. Pascal Paradis, the new Member for Jean-Talon.

Mr. St-Pierre Plamondon, Leader of the Third Opposition Group, Mr. Legault, Premier, Mr. Tanguay, Leader of the Official Opposition, and Mr. Nadeau-Dubois, Leader of the Second Opposition Group, made some comments.

Mr. Paradis (Jean-Talon) then took the floor.

Lastly, the President welcomed the new Member.

17 October 2023

---

### Presenting Papers

Mr. Girard, Minister of Finance, tabled the following:

The 2023–2026 strategic plan of Loto-Québec;  
(Sessional Paper No. 899-20231017)

The 2022–2023 annual report of the Financial Markets Administrative Tribunal;  
(Sessional Paper No. 900-20231017)

The 2022–2023 annual management report of the Institut de la statistique du Québec;  
(Sessional Paper No. 901-20231017)

The 2023–2027 strategic plan of the Institut de la statistique du Québec.  
(Sessional Paper No. 902-20231017)

---

Mr. Jolin-Barrette, Minister of Justice, tabled the following:

The report of the Comité de la rémunération des procureurs aux poursuites criminelles et pénales (2023–2027).  
(Sessional Paper No. 903-20231017)

---

Mr. Dubé, Minister of Health, tabled the following:

The 2022–2023 annual report of Héma-Québec;  
(Sessional Paper No. 904-20231017)

The 2022–2023 annual management report of the Health and Welfare Commissioner;  
(Sessional Paper No. 905-20231017)

The 2022–2023 annual report of the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (English, French and Inuktitut versions);  
(Sessional Paper No. 906-20231017)

**17 October 2023**

---

The 2022–2023 annual report of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay;

(Sessional Paper No. 907-20231017)

The 2022–2023 annual management report of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James;

(Sessional Paper No. 908-20231017)

The 2022–2023 annual report on applying the complaint review procedure and improving service quality of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.

(Sessional Paper No. 909-20231017)

He then tabled the 2022–2023 annual management reports of the following integrated university health and social services centres:

Capitale-Nationale

(Sessional Paper No. 910-20231017)

Centre-Ouest-de-l'Île-de-Montréal

(Sessional Paper No. 911-20231017)

Centre-Sud-de-l'Île-de-Montréal

(Sessional Paper No. 912-20231017)

Est-de-l'Île-de-Montréal

(Sessional Paper No. 913-20231017)

Estrie – Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke

(Sessional Paper No. 914-20231017)

Mauricie-et-du-Centre-du-Québec

(Sessional Paper No. 915-20231017)

Nord-de-l'Île-de-Montréal

(Sessional Paper No. 916-20231017)

Ouest-de-l'Île-de-Montréal

(Sessional Paper No. 917-20231017)

Saguenay–Lac-Saint-Jean

(Sessional Paper No. 918-20231017)

17 October 2023

---

He then tabled the 2022–2023 annual reports on applying the complaint review procedure and improving service quality of the following integrated university health and social services centres:

Capitale-Nationale	(Sessional Paper No. 919-20231017)
Centre-Ouest-de-l'Île-de-Montréal	(Sessional Paper No. 920-20231017)
Centre-Sud-de-l'Île-de-Montréal	(Sessional Paper No. 921-20231017)
Est-de-l'Île-de-Montréal	(Sessional Paper No. 922-20231017)
Estrie – Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke	(Sessional Paper No. 923-20231017)
Mauricie-et-du-Centre-du-Québec	(Sessional Paper No. 924-20231017)
Nord-de-l'Île-de-Montréal	(Sessional Paper No. 925-20231017)
Saguenay–Lac-Saint-Jean	(Sessional Paper No. 926-20231017)

He then tabled the 2022–2023 annual management reports of the following integrated health and social services centres:

Abitibi-Témiscamingue	(Sessional Paper No. 927-20231017)
Bas-Saint-Laurent	(Sessional Paper No. 928-20231017)
Chaudière-Appalaches	(Sessional Paper No. 929-20231017)
Côte-Nord	(Sessional Paper No. 930-20231017)
Gaspésie	(Sessional Paper No. 931-20231017)
Îles	(Sessional Paper No. 932-20231017)
Lanaudière	(Sessional Paper No. 933-20231017)
Laurentides	(Sessional Paper No. 934-20231017)

17 October 2023

---

Laval	(Sessional Paper No. 935-20231017)
Montréal-Centre	(Sessional Paper No. 936-20231017)
Montréal-Est	(Sessional Paper No. 937-20231017)
Montréal-Ouest	(Sessional Paper No. 938-20231017)
Outaouais	(Sessional Paper No. 939-20231017)

He then tabled the 2022–2023 annual reports on applying the complaint review procedure and improving service quality of the following integrated health and social services centres:

Abitibi-Témiscamingue	(Sessional Paper No. 940-20231017)
Bas-Saint-Laurent	(Sessional Paper No. 941-20231017)
Chaudière-Appalaches	(Sessional Paper No. 942-20231017)
Côte-Nord	(Sessional Paper No. 943-20231017)
Gaspésie	(Sessional Paper No. 944-20231017)
Îles	(Sessional Paper No. 945-20231017)
Lanaudière	(Sessional Paper No. 946-20231017)
Laurentides	(Sessional Paper No. 947-20231017)
Montréal-Centre	(Sessional Paper No. 948-20231017)
Montréal-Est	(Sessional Paper No. 949-20231017)
Montréal-Ouest	(Sessional Paper No. 950-20231017)
Outaouais	(Sessional Paper No. 951-20231017)

**17 October 2023**

---

Lastly, he tabled the following:

The 2022–2023 annual report of the Institut de cardiologie de Montréal;  
(Sessional Paper No. 952-20231017)

The 2022–2023 annual report on applying the complaint review procedure and improving service quality of the Institut de cardiologie de Montréal;  
(Sessional Paper No. 953-20231017)

The 2022-2023 annual management report of the Institut national de psychiatrie légale Philippe-Pinel;  
(Sessional Paper No. 954-20231017)

The 2022–2023 annual report on applying the complaint review procedure and improving service quality of the Institut national de psychiatrie légale Philippe-Pinel;  
(Sessional Paper No. 955-20231017)

The 2022–2023 annual management report of the McGill University Health Centre;  
(Sessional Paper No. 956-20231017)

The 2022–2023 annual report on applying the complaint review procedure and improving service quality of the McGill University Health Centre;  
(Sessional Paper No. 957-20231017)

The 2022–2023 annual management report of the Centre hospitalier de l'Université de Montréal;  
(Sessional Paper No. 958-20231017)

The 2022–2023 annual report on applying the complaint review procedure and improving service quality of the Centre hospitalier de l'Université de Montréal;  
(Sessional Paper No. 959-20231017)

The 2022–2023 annual management report of the Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec – Université Laval;  
(Sessional Paper No. 960-20231017)

**17 October 2023**

---

The 2022–2023 annual report on applying the complaint review procedure and improving service quality of the Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec – Université Laval;

(Sessional Paper No. 961-20231017)

The 2022–2023 annual management report of the Centre hospitalier universitaire Sainte-Justine;

(Sessional Paper No. 962-20231017)

The 2022–2023 annual report on applying the complaint review procedure and improving service quality of the Centre hospitalier universitaire Sainte-Justine;

(Sessional Paper No. 963-20231017)

The 2022–2023 annual management report of the Centre hospitalier universitaire de Québec – Université Laval;

(Sessional Paper No. 964-20231017)

The 2022–2023 annual report on applying the complaint review procedure and improving service quality of the Centre hospitalier universitaire de Québec – Université Laval.

(Sessional Paper No. 965-20231017)

---

Mr. Charette, Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks, tabled the following:

The financial statements of the Electrification and Climate Change Fund for the fiscal year ending 31 March 2023;

(Sessional Paper No. 966-20231017)

The financial statements of the Fund for the Protection of the Environment and the Waters in the Domain of the State for the fiscal year ending 31 March 2023.

(Sessional Paper No. 967-20231017)

---

**17 October 2023**

---

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following on behalf of Mr. Roberge, Minister Responsible for Access to Information and the Protection of Personal Information:

The 2022–2023 annual activity and management report of the Commission d'accès à l'information du Québec.

(Sessional Paper No. 968-20231017)

---

Mr. Lacombe, Minister of Culture and Communications, tabled the following:

The 2022–2023 annual management report of the Bibliothèque et Archives nationales du Québec;

(Sessional Paper No. 969-20231017)

The 2022–2023 annual report of the Musée d'art contemporain de Montréal.

(Sessional Paper No. 970-20231017)

---

Mr. Lamontagne, Minister of Agriculture, Fisheries and Food, tabled the following:

The 2022–2023 annual management report of the Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec.

(Sessional Paper No. 971-20231017)

---

Mr. Bonnardel, Minister of Public Security, tabled the following:

The 2022–2023 annual management report of the Commissaire à la déontologie policière;

(Sessional Paper No. 972-20231017)

The 2022–2023 annual management report of the Bureau de la sécurité privée;

(Sessional Paper No. 973-20231017)

**17 October 2023**

---

The 2022–2023 annual management report of the Bureau des enquêtes indépendantes;

(Sessional Paper No. 974-20231017)

The 2022–2023 annual management report of the Régie des alcools, des courses et des jeux.

(Sessional Paper No. 975-20231017)

---

Ms. Champagne Jourdain, Minister of Employment, tabled the following:

The 2022–2023 activity report of the Workforce Skills Development and Recognition Fund.

(Sessional Paper No. 976-20231017)

---

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following:

The reply to a written question from Ms. Ghazal (Mercier) on safeguarding and developing intangible heritage – Question No. 34, *Order Paper and Notices* of 7 June 2023;

(Sessional Paper No. 977-20231017)

The reply to a written question from Ms. Ghazal (Mercier) on managing food allergies in schools – Question No. 43, *Order Paper and Notices* of 12 September 2023;

(Sessional Paper No. 978-20231017)

The reply to a written question from Ms. Ghazal (Mercier) on improving the complaint process for homeschooling families – Question No. 44, *Order Paper and Notices* of 12 September 2023;

(Sessional Paper No. 979-20231017)

The reply to a written question from Mr. Zanetti (Jean-Lesage) on the funding of community organizations in the food aid sector – Question No. 42, *Order Paper and Notices* of 12 September 2023;

(Sessional Paper No. 980-20231017)

**17 October 2023**

---

The reply to a written question from Mr. St-Pierre Plamondon (Camille-Laurin) on overseeing biologists – Question No. 54, *Order Paper and Notices* of 3 October 2023;

(Sessional Paper No. 981-20231017)

The Government's reply to a petition tabled on 20 April 2023 by Ms. Nichols (Vaudreuil) on high-speed Internet access on Rang Saint-Antoine in Vaudreuil-Dorion and Chemin Saint-Antoine in Les Cèdres;

(Sessional Paper No. 982-20231017)

The Government's reply to the petitions tabled on 25 April 2023 by Mr. Ciccone (Marquette) on maintaining emergency and ambulance services at Lachine Hospital;

(Sessional Paper No. 983-20231017)

The Government's reply to a petition tabled on 10 May 2023 by Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) on implementing measures to prevent a return to the institutionalization of people with disabilities;

(Sessional Paper No. 984-20231017)

The Government's reply to a petition tabled on 11 May 2023 by Mr. St-Pierre Plamondon (Camille-Laurin) on creating a rent register;

(Sessional Paper No. 985-20231017)

The Government's reply to the petitions tabled on 24 May 2023 by Mr. Allaire (Maskinongé) on implementing measures to support potentially violent individuals in a perturbed mental state.

(Sessional Paper No. 986-20231017)

---

The President tabled the following:

The new seating plan of the National Assembly, dated 17 October 2023;

(Sessional Paper No. 987-20231017)

**17 October 2023**

---

A copy of the notice of motion by Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) to be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 18 October 2023 under Business Standing in the Name of Members in Opposition.

(Sessional Paper No. 988-20231017)

---

### **Presenting Petitions**

Mr. Derraji, Official Opposition House Leader, tabled the following on behalf of Ms. Rizqy (Saint-Laurent):

The abstract of a petition on improving student financial assistance and reducing the debt of Québec graduates, signed by 128 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 989-20231017)

### **Oral Questions and Answers**

The President gave a directive on modifications in the distribution of certain measures and speaking times having become necessary following changes in the composition of the Assembly, which has a new Member from the Third Opposition Group and one additional independent Member.

### **RULING FROM THE CHAIR**

Following the election of the Member for Jean-Talon and the arrival of an additional independent Member, the President informed the Assembly that the parliamentary groups had reached an agreement on the changes to be made in the allocation of certain measures and speaking time for limited debates. Since this agreement is in keeping with the principles established by parliamentary jurisprudence, the President will implement it.

**17 October 2023**

---

In short, as regards Business Standing in the Name of Members in Opposition and Interpellations, the Third Opposition Group will be granted an additional measure per two 14-sitting cycles, in 5th place, in substitution for a measure by the Official Opposition.

As regards Statements by Members, the Third Opposition Group will be granted an additional statement, in 8th place, at the 1st sitting of the cycle, in substitution for a statement by the parliamentary group forming the Government. The new independent Member will be granted a statement, in 6th place, at the 2nd sitting of the cycle, in substitution for a statement by the Official Opposition.

The allocation of speaking time for limited debates was adjusted to take into account the new proportion between opposition groups and the presence of an additional independent Member.

Concerning the allocation of questions for Question Period, the parliamentary groups could not, however, reach an agreement on the changes required following the new composition of the Assembly. It is therefore up to the Chair to rule on this matter, taking into account the current composition of the Assembly. Parliamentary jurisprudence has established a number of fundamental principles to guide the Chair in the conduct of this exercise: all Members must be able to ask questions of the Government, including Government Members; most questions are assigned to Opposition Members; the concept of parliamentary group must be considered together with the first two principles; the Official Opposition must be given a preponderant role; and finally, the Chair must take into account the presence of any independent Members.

Along with these principles, the President's ruling is based on the parameters negotiated by the parliamentary groups at the beginning of the legislature and aims to preserve the proportions they established between themselves at that time. To the extent possible, the Chair has tried to respect the logic that emerges from the table that allocates speaking rights, while keeping in mind that the questions allocated to one group necessarily come from what had belonged to another opposition group. In light of these factors, the following is the allocation of questions for Question Period.

The Third Opposition Group will now be allocated three additional questions, for a total of 10 questions per 10-sitting cycle, that is, one question per sitting. These new questions are in 8th place, at the 3rd and 7th sittings of the cycle, in substitution for the questions by the Official Opposition, and in 7th place, at the 9th sitting of the cycle, in substitution for a question by the Second Opposition Group.

**17 October 2023**

---

Changes were also made for the 1st and 5th sittings of the cycle. The questions belonging to the Second Opposition Group, which were in 7th place, will now be in 6th place, and the questions belonging to the Third Opposition Group, which were in 8th place, will now be in 7th place. The questions belonging to the Official Opposition, which were in 6th place, will now be in 8th place. These are questions that may be granted to the independent Members.

To this end, the new independent Member will be granted 3 questions per two 10-sitting cycles. As for the other independent Member, his questions may be asked in 8th place, at the 1st, 5th and 9th sittings of the cycle, in substitution for the questions by the Official Opposition. The Official Opposition must notify the independent Member, as well as the Chair, of the times when the Member will be able to ask his questions.

As regards the questions already granted to the other independent Member for the end of the current two-cycle reference period, they will have to be reallocated to reflect the changes made for the questions of the Official Opposition in 8th place.

She then tabled the following:

Tables indicating the distribution of measures and the allocation of speaking times for Statements by Members, Business Standing in the Name of Members in Opposition, limited debates and interpellations;

(Sessional Paper No. 990-20231017)

A table indicating the distribution of measures and allocation of speaking times for Oral Question Period.

(Sessional Paper No. 991-20231017)

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

### **Motions Without Notice**

Ms. Biron, Minister of International Relations and La Francophonie, moved:

THAT the National Assembly strongly condemn the terrorist acts perpetrated by Hamas against Israel and its people, including several hundred innocent civilians;

THAT it deplore the fact that the escalation of violence has resulted in the death of numerous civilians;

**17 October 2023**

---

THAT it offer its sincere condolences to the victims' families and friends;

THAT it call for the immediate and unconditional release of the civilians taken hostage by Hamas;

THAT it call for the respect of international law by all parties;

THAT it reaffirm Québec's unwavering support for a lasting solution by the two parties to ensure the right of Israelis and Palestinians to live in peace;

THAT, lastly, it observe a minute of silence in memory of those who have died.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the question was put on this motion, and an electronic division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **140** in Appendix)

Yeas: **99** Nays: **0** Abstentions: **16**

At the request of Mr. Benjamin, Third Vice-President, the Assembly observed a minute of silence.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Fortin (Pontiac), together with Ms. Bélanger, Minister Responsible for Seniors and Minister for Health, Mr. Marissal (Rosemont), Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine), Ms. Nichols (Vaudreuil) and Mr. Beauchemin (Marguerite-Bourgeoys), moved:

THAT the National Assembly underline World Day for Organ Donation and Transplantation, held today, 17 October;

**1063**

17 October 2023

---

THAT it acknowledge that currently in Québec, 913 people are waiting for an organ donation to give them hope of an active and productive life;

THAT it recognize that each donor makes it possible for eight people waiting for a transplant to receive a new organ, and that a single tissue donor can help 20 people;

THAT it acknowledge that many jurisdictions have adopted presumed consent in order to increase organ donation rates;

THAT the National Assembly commit, through a parliamentary committee, to examining ways to facilitate organ and tissue donation, in particular the adoption of presumed consent to organ and tissue donation, and that, as part of this examination, the parliamentary committee hear the following groups and organizations:

Transplant Québec  
Collège des médecins du Québec  
Fédération des médecins spécialistes du Québec  
Barreau du Québec  
Chambre des notaires du Québec.

The question was put on this motion, and an electronic division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **141** in Appendix)

Yeas: **104** Nays: **0** Abstentions: **0**

**17 October 2023**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), together with Ms. Prass (D'Arcy-McGee), Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) and Ms. Nichols (Vaudreuil), moved:

THAT the National Assembly take note of the 44% increase in homelessness according to the latest report on the count of people experiencing visible homelessness;

THAT it be concerned about the statements by organizations helping the homeless that underscore an increase in homelessness of seniors who were victims of an eviction from their home;

THAT the National Assembly ask the Government to better support seniors as lessees by protecting their right to housing.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine), together with Ms. Blouin (Bonaventure), moved:

THAT the National Assembly acknowledge the Commission de la représentation électorale's proposal to combine the ridings of Gaspé and Bonaventure into a new riding which would extend from Matapédia-et-les-Plateaux to Grande-Vallée;

THAT it underline this region's vastness, remoteness, long travel distances and scattered population;

THAT it recall that such a vast territory would further widen the distance between citizens and their Member, would affect the quality of services offered by riding offices and would not adequately reflect the riding's regional differences;

17 October 2023

---

THAT it highlight that any loss of political weight by our Québec regions jeopardizes our nation's democratic health;

THAT, lastly, it express its wish that the Commission de la représentation électorale reconsider its recommendation to combine the Gaspé and Bonaventure ridings.

The question was put on this motion, and an electronic division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **142** in Appendix)

Yeas: **104** Nays: **0** Abstentions: **0**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the consideration of Bill 36, Opioid-related Damages and Health Care Costs Recovery Act, the Committee on Citizen Relations hold special consultations and public hearings on Tuesday, 24 October 2023 from 9:45 a.m. to 12:25 p.m. and after Notices of Proceedings in Committees from approximately 3:15 p.m. to 7:20 p.m.;

THAT, for this purpose, the Committee hear the following individuals and organizations:

Louis Lettelier, health lawyer (Université de Sherbrooke), together with Sandhia Vadlamudy, member of the Association des intervenants en dépendance du Québec  
Institut national de santé publique du Québec  
Dr. Marie-Ève Goyer

17 October 2023

---

Barreau du Québec  
First Nations of Quebec and Labrador Health and Social  
Services Commission  
Annie Aubertin, member of Spectre de rue  
Pierre-Claude Lafond, class action lawyer  
Collège des médecins du Québec;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 36 seconds to the Official Opposition, 1 minute 12 seconds to the Second Opposition Group and 1 minute 12 seconds to the independent Member;

THAT the presentation by each organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 10 minutes 30 seconds to the Official Opposition, 3 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group and 3 minutes 30 seconds to the independent Member;

THAT a 5-minute interval be scheduled between discussions with each individual or organization;

THAT the Minister Responsible for Social Services be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

---

Pursuant to Standing Order 129, Ms. Rotiroti, Chief Whip of the Official Opposition, moved:

THAT the Member for Bourassa-Sauvé be named a permanent member of the Committee on Public Administration in substitution for the Member for Marguerite-Bourgeoys;

**17 October 2023**

---

THAT the Member for Nelligan be named a permanent member of the Committee on Public Finance, in substitution for the Member for Marguerite-Bourgeoys;

THAT the Member for Mille-Îles be named a permanent member of the Committee on Labour and the Economy, in substitution for the Member for Marguerite-Bourgeoys;

THAT these changes take effect immediately.

The motion was carried.

#### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Culture and Education, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 23, An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 15, An Act to make the health and social services system more effective;
- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 34, An Act to modernize the notarial profession and to promote access to justice;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to undertake clause-by-clause consideration of Bill 31, An Act to amend various legislative provisions with respect to housing.

**17 October 2023**

---

Mr. Benjamin, Third Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Labour and the Economy shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of carrying out an order of initiative on the fight against poverty and social exclusion.

### **Information on the Proceedings of the Assembly**

Mr. Benjamin, Third Vice-President, informed the Assembly that on Wednesday, 18 October 2023, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate would be held on the motion moved by Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques).

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly congratulate the Québec government for reaching an agreement with the federal government on the amounts coming from the Housing Accelerator Fund;

THAT it ask the Government to fully allocate the amounts resulting from this agreement to non-market social housing, such as public housing, non-profit organizations and cooperatives.

17 October 2023

---

## ORDERS OF THE DAY

### Government Bills

#### *Passage in Principle*

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned earlier in the sitting, on the motion moved by Mr. Carmant, Minister Responsible for Social Services, that Bill 36, Opioid-related Damages and Health Care Costs Recovery Act, do now pass in principle.

The debate being concluded, the motion was carried and Bill 36 was accordingly passed in principle.

Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, moved that Bill 36 be referred to the Committee on Citizen Relations for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

---

Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Wednesday, 18 October 2023 at 9:40 a.m.

The motion was carried.

---

Accordingly, at 4:46 p.m., Mr. Benjamin, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 18 October 2023 at 9:40 a.m.

**NATHALIE ROY**

*President*

**1070**

17 October 2023

---

## APPENDIX

### Electronic Divisions

On the motion moved by Ms. Biron, Minister of International Relations and La Francophonie:

#### (Division No. 140)

##### YEAS - 99

Allaire (CAQ)	Charette (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Martel (CAQ)
Asselin (CAQ)	Chassin (CAQ)	Haytayan (CAQ)	McGraw (QLP)
Bachand (CAQ)	Ciccone (QLP)	Hébert (CAQ)	Montigny (CAQ)
Beauchemin (IND)	D'Amours (CAQ)	Jacques (CAQ)	Morin (QLP)
Bélanger (CAQ)	Derraji (QLP)	Jeannotte (CAQ)	Nichols (IND)
(Prévost)	Déry (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Picard (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Dionne (CAQ)	Julien (CAQ)	Poulet (CAQ)
(Orford)	Dorismond (CAQ)	Kelley (QLP)	Poulin (CAQ)
Bernard (CAQ)	Drainville (CAQ)	Lachance (CAQ)	Prass (QLP)
Biron (CAQ)	Dubé (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Reid (CAQ)
Blais (CAQ)	Dufour (CAQ)	Laforest (CAQ)	Rivest (CAQ)
Blanchette Vézina (CAQ)	(Abitibi-Est)	Laframboise (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Blouin (CAQ)	Dufour (QLP)	Lafrenière (CAQ)	Rouleau (CAQ)
Bogemans (CAQ)	(Mille-Îles)	Lakhoyan Olivier (QLP)	Roy (CAQ)
Boivin Roy (CAQ)	Duranceau (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	Sainte-Croix (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	Émond (CAQ)	Lamothe (CAQ)	Schmaltz (CAQ)
Boulet (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	LeBel (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Bourassa (CAQ)	Fortin (QLP)	Lecours (CAQ)	Setlakwe (QLP)
Bussière (CAQ)	Fréchette (CAQ)	(Les Plaines)	Simard (CAQ)
Cadet (QLP)	Gagnon (CAQ)	Lecours (CAQ)	Skeete (CAQ)
Caire (CAQ)	Garceau (QLP)	(Lotbinière-Frontenac)	St-Louis (CAQ)
Carmant (CAQ)	Gendron (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	Tanguay (QLP)
Caron (CAQ)	Girard (CAQ)	Legault (CAQ)	Tardif (CAQ)
(Portneuf)	(Groulx)	Lemay (CAQ)	Thouin (CAQ)
Caron (QLP)	Girard (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Tremblay (CAQ)
(La Pinière)	(Lac-Saint-Jean)	(Chapleau)	(Dubuc)
Champagne Jourdain	Grondin (CAQ)	Maccarone (QLP)	Tremblay (CAQ)
(CAQ)			
Charest (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Mallette (CAQ)	(Hull)

##### ABSTENTIONS - 16

Arseneau (PQ)	Fontecilla (QS)	Leduc (QS)	Paradis (PQ)
Bérubé (PQ)	Ghazal (QS)	Marissal (QS)	St-Pierre Plamondon (PQ)
Bouazzi (QS)	Grandmont (QS)	Massé (QS)	Zaga Mendez (QS)
Cliche-Rivard (QS)	Labrie (QS)	Nadeau-Dubois (QS)	Zanetti (QS)

17 October 2023

---

On the motion moved by Mr. Fortin (Pontiac), together with Ms. Bélanger, Minister Responsible for Seniors, Mr. Marissal (Rosemont), Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine), Ms. Nichols (Vaudreuil) and Mr. Beauchemin (Marguerite-Bourgeoys):

**(Division No. 141)**

**YEAS - 104**

Allaire (CAQ)	D'Amours (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Montigny (CAQ)
Arseneau (PQ)	Derraji (QLP)	Jolin-Barrette (CAQ)	Morin (QLP)
Asselin (CAQ)	Déry (CAQ)	Julien (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)
Bachand (CAQ)	Dionne (CAQ)	Kelley (QLP)	Nichols (IND)
Beauchemin (IND)	Dorismond (CAQ)	Labrie (QS)	Paradis (PQ)
Bélanger (CAQ)	Drainville (CAQ)	Lachance (CAQ)	Picard (CAQ)
(Prévost)	Dubé (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Poulet (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Dufour (CAQ)	Laforest (CAQ)	Poulin (CAQ)
(Orford)	(Abitibi-Est)	Laframboise (CAQ)	Prass (QLP)
Bernard (CAQ)	Dufour (QLP)	Lafrenière (CAQ)	Reid (CAQ)
Bérubé (PQ)	(Mille-Îles)	Lakhoyan Olivier (QLP)	Rivest (CAQ)
Biron (CAQ)	Duranceau (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Blanchette Vézina (CAQ)	Émond (CAQ)	Lamothe (CAQ)	Roy (CAQ)
Blouin (CAQ)	Fontecilla (QS)	LeBel (CAQ)	Sainte-Croix (CAQ)
Bogemans (CAQ)	Fortin (QLP)	Lecours (CAQ)	Schmaltz (CAQ)
Boivin Roy (CAQ)	Fréchette (CAQ)	(Les Plaines)	Schneeberger (CAQ)
Bouazzi (QS)	Gagnon (CAQ)	Lecours (CAQ)	Setlakwe (QLP)
Bourassa (CAQ)	Garceau (QLP)	(Lotbinière-Frontenac)	Simard (CAQ)
Bussière (CAQ)	Gendron (CAQ)	Leduc (QS)	Skeete (CAQ)
Cadet (QLP)	Ghazal (QS)	Lefebvre (CAQ)	St-Louis (CAQ)
Carmant (CAQ)	Girard (CAQ)	Lemay (CAQ)	St-Pierre Plamondon (PQ)
Caron (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Lévesque (CAQ)	Tanguay (QLP)
(Portneuf)	Grandmont (QS)	(Chapleau)	Tardif (CAQ)
Caron (QLP)	Grondin (CAQ)	Maccarone (QLP)	Thouin (CAQ)
(La Pinière)	Guilbault (CAQ)	Malette (CAQ)	Tremblay (CAQ)
Charest (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Marissal (QS)	(Dubuc)
Chassin (CAQ)	Haytayan (CAQ)	Martel (CAQ)	Tremblay (CAQ)
Ciccone (QLP)	Hébert (CAQ)	Massé (QS)	(Hull)
Cliche-Rivard (QS)	Jacques (CAQ)	McGraw (QLP)	Zaga Mendez (QS)

17 October 2023

---

On the motion moved by Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine), together with Ms. Blouin (Bonaventure):

**(Division No. 142)**

**YEAS - 104**

Allaire (CAQ)	D'Amours (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Montigny (CAQ)
Arseneau (PQ)	Derraji (QLP)	Jolin-Barrette (CAQ)	Morin (QLP)
Asselin (CAQ)	Déry (CAQ)	Julien (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)
Bachand (CAQ)	Dionne (CAQ)	Kelley (QLP)	Nichols (IND)
Beauchemin (IND)	Dorismond (CAQ)	Labrie (QS)	Paradis (PQ)
Bélanger (CAQ)	Drainville (CAQ)	Lachance (CAQ)	Picard (CAQ)
(Prévost)	Dubé (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Poulet (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Dufour (CAQ)	Laforest (CAQ)	Poulin (CAQ)
(Orford)	(Abitibi-Est)	Laframboise (CAQ)	Prass (QLP)
Bernard (CAQ)	Dufour (QLP)	Lafrenière (CAQ)	Reid (CAQ)
Bérubé (PQ)	(Mille-Îles)	Lakhoyan Olivier (QLP)	Rivest (CAQ)
Biron (CAQ)	Duranceau (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Blanchette Vézina (CAQ)	Émond (CAQ)	Lamothe (CAQ)	Roy (CAQ)
Blouin (CAQ)	Fontecilla (QS)	LeBel (CAQ)	Sainte-Croix (CAQ)
Bogemans (CAQ)	Fortin (QLP)	Lecours (CAQ)	Schmaltz (CAQ)
Boivin Roy (CAQ)	Fréchette (CAQ)	(Les Plaines)	Schneeberger (CAQ)
Bouazzi (QS)	Gagnon (CAQ)	Lecours (CAQ)	Setlakwe (QLP)
Bourassa (CAQ)	Garceau (QLP)	(Lotbinière-Frontenac)	Simard (CAQ)
Bussière (CAQ)	Gendron (CAQ)	Leduc (QS)	Skeete (CAQ)
Cadet (QLP)	Ghazal (QS)	Lefebvre (CAQ)	St-Louis (CAQ)
Carmant (CAQ)	Girard (CAQ)	Lemay (CAQ)	St-Pierre Plamondon (PQ)
Caron (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Lévesque (CAQ)	Tanguay (QLP)
(Portneuf)	Grandmont (QS)	(Chapleau)	Tardif (CAQ)
Caron (QLP)	Grondin (CAQ)	Maccarone (QLP)	Thouin (CAQ)
(La Pinière)	Guilbault (CAQ)	Mallette (CAQ)	Tremblay (CAQ)
Charest (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Marissal (QS)	(Dubuc)
Chassin (CAQ)	Haytayan (CAQ)	Martel (CAQ)	Tremblay (CAQ)
Ciccone (QLP)	Hébert (CAQ)	Massé (QS)	(Hull)
Cliche-Rivard (QS)	Jacques (CAQ)	McGraw (QLP)	Zaga Mendez (QS)